

info-DÉGELIS

FESTIQUAD 2017

**Des dizaines de kilomètres
parcourus sur le territoire!**

**Dégelis reçoit la 9^e édition du
Salon des Artistes et Artisans du Témiscouata!**

www.ville.degelis.qc.ca • info@ville.degelis.qc.ca



Mot de la rédaction

Bonjour!

L'automne qui se pointe annonce la reprise des activités pour la plupart des organismes et associations, et vous trouverez tous les détails dans la présente édition. Le Centre sportif de l'école secondaire a également repris ses activités selon son horaire régulier et nous vous offrons le dépliant des activités disponibles en page centrale.

Tout au cours de l'été, diverses activités ont été présentées dont la 9^e édition du Festival Western, le 4^e Festival de l'Accordéon des Chevaliers de Colomb, les spectacles des 4 Scènes, le spectacle de Brigitte Boisjoli présenté par le club Lions dans le cadre de son 50^e anniversaire, le tournoi annuel du club de Soccer Dégelis, la 17^e édition du FestiQuad, etc. Tous ces événements qui ont connu beaucoup de succès ont nécessité de nombreuses heures de bénévolat. Félicitations aux organisateurs et merci de votre implication.

Les 9, 10, 11 et 12 novembre prochain, l'Association des Arts du Témiscouata présentera le Salon des Artistes et des Artisans au Centre communautaire Dégelis. Cet événement annuel regroupe des exposants qui présentent leur passion sous toutes les formes d'expression. C'est le moment de découvrir le talent des artistes d'ici!

Photo page couverture : *Gracieuseté Christine Raymond*

SOMMAIRE

Hôtel de ville	2 à 8
Organismes	9 à 14 et 19 à 29
Élection 2017	15 à 18
Centre sportif de l'École secondaire	16
Loisirs	30-31
Portrait affaires	32

C'est un nouveau départ pour tous les étudiants et le personnel des écoles, et nous profitons de l'occasion pour leur souhaiter une excellente année scolaire!

En prévision d'éventuelles élections en novembre prochain, vous trouverez en page centrale de l'information concernant les mises en candidature et les conditions pour être inscrit sur la liste électorale.

À tous et chacun, un bel automne 2017!

Lise Ouellet, responsable de la rédaction

Location de salle

Si vous désirez louer une salle les **24-25-31 décembre** ou **1^{er} janvier** pour vos rassemblements durant la période des Fêtes, vous devez en faire la demande en participant à un tirage au sort qui aura lieu, comme à l'habitude, lors de la séance de conseil d'octobre. Pour ce faire, soumettez votre demande en téléphonant à l'Hôtel de Ville au 853-2332, poste 100 ou 105, au plus tard le 2 octobre 2017 à midi.

Il est donc possible de louer :

- Le sous-sol du Centre culturel Georges-Deschênes*
- Le Centre de jour (Centre communautaire Dégelis)
- Le Pavillon de la plage
- Le Pavillon récréatif Marius-Soucy (derrière l'École secondaire)

Pour louer le chalet des sports, communiquez avec Johanne Rodrigue au 418 853-2655.

* Notez bien qu'il vous est possible de louer le sous-sol du Centre culturel à *certaines conditions*. En raison des films présentés au Cinéma Dégelis à l'étage supérieur, il est nécessaire de **limiter le bruit jusqu'à 21h**.

La direction

Mot du maire

Bonjour! Malgré la température incertaine de l'été, Dégelis a bénéficié d'une augmentation de son achalandage touristique permettant à certains commerces d'avoir des augmentations significatives de leurs revenus. Comme d'habitude, Dégelis a été très active au niveau des travaux municipaux, ainsi que pour la tenue d'activités socio-culturelles. Mentionnons que depuis avril, il y a eu les compétitions de voitures téléguidées, l'Arénacross, le Festival Le Tremplin, le Festival Western, le Festival de l'accordéon et le FestiQuad. De plus, il y a eu diverses activités sportives telles que le soccer, la balle-molle, etc. Un gros merci aux organisateurs. Mentionnons qu'un inventaire effectué par la MRC de Témiscouata a permis de constater que Dégelis est la municipalité sur 19 où se tient autant d'activités. La plupart des municipalités organise une ou deux activités au cours de l'été.

Voirie :

Nous avons réalisé l'asphaltage de la rue de la Fabrique et de la 6^e Rue vers l'école St-Pierre, de la 8^e Rue Ouest (de l'avenue Principale jusqu'au bureau de poste), et de la 11^e Rue. De plus, dans le cadre du projet du chemin Neuf, nous avons procédé à l'élargissement des courbes. Ces travaux ont été intégrés au projet avec le MTQ.

Nous avons procédé à l'amélioration significative de la route Lapointe; la municipalité a investi 88 000 \$ incluant le coût de sa main-d'œuvre (46 000 \$ sans celle-ci). Nous avons débuté des travaux majeurs dans le chemin Baseley sur deux portions, soit entre le rang Gravel jusqu'à la limite des terres de la Couronne et la portion recouverte d'un traitement de surface. En ce qui concerne le chemin de la Marina et suite à la visite d'un ingénieur, celui-ci nous a déconseillé de mettre de la pierre cassée sur cette route dès cette année. Il nous recommande de faire tous les travaux en 2018 dont les coûts prévus sont d'environ 120 000 \$.

Camping municipal :

Depuis 2016, le camping a atteint une rentabilité et les surplus sont réinvestis en améliorations. Cette année, l'intérieur de tous les chalets a été restauré. De plus, un 2^e service a été ajouté à neuf emplacements. Cette année, le camping a connu un achalandage exceptionnel compte tenu de la qualité des services, et de sa cote 4 étoiles obtenue en 2016. En ce qui concerne les travaux de mise aux normes, nous avons sélectionné l'entrepreneur qui réalisera le raccordement des eaux usées du camping au réseau d'égout municipal. De plus, ce projet permettra aux résidents de ce secteur (entre le camping et le barrage) de se connecter au réseau s'ils le désirent. Ce volet n'est pas intégré au projet parce que la taxe d'accise ne peut servir à des prolongations de réseau.

Parc de l'Acadie :

Comme vous avez pu le constater, un marché public a été ouvert à l'intérieur du parc de l'Acadie. Considérant l'achalandage et l'intérêt de la population, nous avons décidé de préparer un plan de réaménagement de cet espace.

Loisirs & Centre communautaire :

La municipalité a procédé à l'embauche d'une firme d'ingénieurs afin de vérifier la structure du Centre communautaire considérant les événements survenus à l'aréna de Cabano. Certains correctifs mineurs seront apportés.

Même si nous avons reçu une confirmation de 712 000 \$ afin de moderniser le système de réfrigération de l'aréna, il a été convenu de refaire une demande d'aide financière dans le cadre du Programme des petites collectivités afin d'obtenir une subvention équivalente à 2/3 des coûts évalués à 2 000 000 \$.

Suite...

Hôtel de VILLE

Mot du maire *(suite..)*

En collaboration avec le club de soccer, le projet de réaménagement du terrain de soccer est maintenant complété, et la municipalité a eu une implication de l'ordre de 50% du coût du projet évalué à 100 000 \$.

Acquisition de terrains :

La municipalité de Dégelis a procédé à l'acquisition du terrain de l'hôtel de ville qui appartenait à la Fabrique de Ste-Rose-du-Dégelis. Cette transaction s'est faite au montant de 1 \$ considérant le lien de collaboration entre les deux parties. Afin de régulariser la situation, nous procédons actuellement à une négociation avec la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs afin d'acquérir les terrains où sont situés le Centre communautaire, les terrains de balle-molle et de soccer.

Employés municipaux :

Comme je vous l'ai déjà précisé, la municipalité de Dégelis est en phase de réorganisation compte tenu de plusieurs départs à la retraite. De plus, notre directeur général nous a quittés afin de relever de nouveaux défis chez le groupe Bégin. La municipalité a procédé à l'embauche de M. Sébastien Bourgault, originaire de Dégelis, et qui était à l'emploi depuis 13 ans à la municipalité d'Auclair comme directeur général. Nous lui souhaitons la bienvenue et vous pouvez le rejoindre à l'hôtel de ville.

Souper des bénévoles :

Afin de souligner l'engagement des nombreux bénévoles, la municipalité organisera à nouveau un souper reconnaissance le 18 octobre prochain. Espérant que tous les bénévoles seront présents à cette activité, nous espérons avoir le plaisir de vous rencontrer.

Un bel automne à tous!

Normand Morin, maire



Travaux de mise aux normes au Camping municipal

En août dernier, la ville de Dégelis a annoncé qu'elle allait procéder à des travaux de mise aux normes du système de traitement des eaux usées au Camping municipal dès l'automne prochain.

Le coût total de ce projet qui s'élève à 1 180 615 \$ sera entièrement financé par le versement d'une subvention dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la Contribution du Québec (TECQ). Le gouvernement fédéral versera au comptant 70,8% des coûts. Quant à la contribution provinciale, celle-ci est équivalente à 29,2%, mais elle est toutefois versée sur une période de 20 ans. Afin d'acquitter les dépenses prévues au projet, la municipalité doit donc réaliser un emprunt équivalent à la portion du gouvernement du Québec, soit 322 800 \$, lequel lui sera remboursé annuellement par celui-ci, capital et intérêts.

Les travaux consistent à raccorder par gravité les eaux usées du Camping au réseau d'égout municipal en installant deux stations de pompage. Ce système par gravité offrira la possibilité aux résidents du secteur qui le souhaitent, soit entre le 329 et le 391 sur la route 295, de se raccorder à leur frais au réseau d'égout municipal. Si vous êtes intéressé et pour plus d'informations, veuillez communiquer avec M. Vianney Dumont au 418 853-2332, poste 109.

Normand Morin, maire



Nouvelles de la CDERVD!

Arrivée en poste le 5 septembre dernier à titre d'agente de développement de la CDERVD, il me fait plaisir de me présenter aux promoteurs et entrepreneurs de la Ville de Dégelis et à ceux de St-Jean-de la Lande et de Pakington. Mon nom est Louise DesRosiers. J'ai œuvré en développement économique sur le territoire de la MRC Rimouski-Neigette de nombreuses années et je souhaite maintenant contribuer, avec l'ensemble des partenaires socioéconomiques de la MRC du Témiscouata, à stimuler l'entrepreneuriat local et régional.

Vous avez des projets d'affaires, n'hésitez pas à communiquer avec moi en vous présentant à l'Hôtel de Ville de Dégelis ou encore par messagerie à l'adresse suivante : ldesrosiers@ville.degelis.qc.ca

Au plaisir de collaborer avec vous.

Louise DesRosiers
Agente de développement

Camping Dégelis

ENTREPOSAGE

La direction informe la population en général qu'elle leur offre la possibilité d'entreposer leur roulotte au Camping Dégelis pour la période du 15 octobre au 15 mai pour un montant de 50 \$ + taxes. Notez bien que l'équipement devra quitter les lieux au plus tard le 15 mai, sinon la tarification régulière s'applique.

LOCATION DE CHALET(S)

Durant la saison hivernale, deux chalets sont disponibles en location au Camping Dégelis. Si vous le souhaitez, il vous sera possible de profiter des joies de l'hiver en parcourant les magnifiques sentiers de ski de fond et de raquette du Club Pleins Poumons.

Avis aux intéressés : à noter qu'un tarif « travailleur » pour la location à la semaine est également en vigueur.

LOCATION DE SALLE(S)

Dès la fin de la saison des opérations du Camping Dégelis, nous vous rappelons que le chalet d'accueil (Chalet des sports) est disponible pour les locations de salle. Il vous est possible de louer le rez-de-chaussée et/ou le sous-sol pour divers événements et activités. Prenez note que dès l'ouverture des pistes de ski de fond, le chalet devient disponible à compter de 16h seulement.

Pour toute information et pour connaître les coûts de location, communiquez au 418 853-2655 ou 418-714-2592.

Johanne Rodrigue, responsable

Avis aux contribuables 4^e versement de taxe foncière

La municipalité tient à vous rappeler que vendredi le **6 octobre** prochain est la date limite pour payer le dernier versement de votre compte de taxes 2017.

Nous vous remercions de votre collaboration habituelle.

La ville de Dégelis

Votre service d'urbanisme

La réglementation concernant les chiens



La municipalité reçoit fréquemment des plaintes de citoyens à l'égard de chiens qui circulent librement sans surveillance, qui gênent le passage des piétons, qui laissent leurs excréments sur des propriétés voisines, etc.

Selon le règlement 626 de la ville de Dégelis, **des avis d'infractions peuvent être émis** par les officiers municipaux et/ou par la Sûreté du Québec pour des animaux errants et sans licence, pour des cas d'aboiements, la garde de chien méchant, etc.

L'article 142 du règlement stipule que « *Tout gardien d'un animal domestique doit garder son animal sur le terrain qu'il occupe ou dont il est propriétaire, de manière à ce qu'il ne puisse en sortir et errer dans la municipalité* ». L'article 136 stipule également que « *Tout animal gardé à l'extérieur d'un bâtiment doit être tenu ou retenu au moyen d'un dispositif (attache, laisse, clôture, etc.) l'empêchant de sortir de ce terrain. Il est interdit, au gardien d'un animal, de le laisser sans surveillance à l'entrée d'un édifice public ou sur le domaine public* ». L'article 131 stipule également que « *Dans tout endroit public, un chien doit toujours être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de deux mètres et sous le contrôle de la personne qui en a la garde.* »

Nous portons à votre attention que le règlement municipal (art. 138) stipule que « *Le gardien doit enlever immédiatement les selles de l'animal domestique dont il a la garde, tant sur le domaine public que sur le domaine privé* ».

Nous vous demandons donc de porter une attention particulière à vos animaux domestiques!

Abri d'auto temporaire

Les avantages d'un abri temporaire ne sont plus à démontrer pendant la saison hivernale. Mais pour bien des citoyens, les inconvénients de sécurité et d'esthétique commandent des normes d'installation que tous devraient connaître et respecter.

L'installation d'un abri d'auto temporaire est permis jusqu'à 1,50 mètre de la chaîne de rue ou du trottoir. Nous vous rappelons que leur installation est autorisée entre le 1^{er} octobre et le 30 avril seulement. **Tout abri d'auto temporaire ne doit servir qu'à des fins de stationnement de véhicules automobiles au cours de la période autorisée**, et ne doit pas servir à des fins d'entreposage.

*Vianney Dumont, directeur
Urbanisme et Environnement*

Votre comité d'embellissement

Bonjour tout le monde! J'espère que vous avez passé un très bel été et que les vacances ont été profitables. Merci à tous ceux qui ont embelli notre ville et surtout, un merci spécial aux membres du comité d'embellissement pour leur travail. Merci également à Nadine pour son beau travail. Les nouvelles pour le parc du centre-ville ne sont pas bonnes; d'autres travaux de décontamination sont prévus et nous devons attendre la fin de ceux-ci pour en savoir davantage.

Je vous souhaite un très bel automne et continuez d'embellir notre ville!

*Richard Bard, conseiller
Responsable du comité d'embellissement*



Service de sécurité Incendie Dégelis

Le Service de sécurité Incendie Dégelis tient à remercier et à féliciter la duchesse Vanessa Patoine pour son beau travail au cours de l'année 2015-2016 qui fut couronnée Reine de l'APEQ lors du tournoi de Pompier de cette année. Nous tenons à remercier toute la population pour votre participation et de votre encouragement lors des différentes activités. Nous voulons aussi souhaiter la bienvenue parmi nous Laurence Gravel, notre duchesse 2017-2018.

Comme les années précédentes, nous serons présents dans les rues de la ville à l'Halloween afin d'assurer votre sécurité et celle de vos enfants.

Nous tenons à vous rappeler qu'avec le changement d'heure vient aussi le changement de batteries de vos détecteurs de fumée. Veuillez voir au bon fonctionnement de ceux-ci. Un petit geste tout simple qui peut vous sauver la vie. N'oubliez pas de faire aussi la vérification de vos extincteurs.

L'automne arrive à grand pas et est venu le temps de remiser les articles de jardin. Veuillez être prudent lors du remisage des bonbonnes de propane ; prenez soin de les déconnecter, de bien les fermer et de les ranger à l'extérieur.

Nous voulons vous rappeler qu'il est aussi temps de procéder au ramonage de votre cheminée. Il est aussi important de faire attention aux cendres de celle-ci. Ne les jetez pas aux poubelles ; veuillez les entreposer dans

une chaudière en métal à l'extérieur; il en va de votre sécurité!

Dans le cadre de la semaine de la Prévention des Incendies, vous êtes invités à participer à l'activité "La Grande Évacuation" qui se tiendra le mercredi 11 octobre à 19h. L'occasion idéale de mettre en pratique avec vos enfants votre plan d'évacuation.

Assurez-vous aussi de garder et ce, en tout temps de l'année, votre numéro civique visible. Celui-ci facilite grandement votre localisation lors d'une intervention.

Nous sommes en période de recrutement afin de former une équipe de premiers répondants. Vous avez envie de venir en aide à votre communauté et de travailler avec une équipe dynamique? Faites parvenir votre candidature à M. Claude Gravel auprès de votre bureau municipal. Bienvenue à tous!!

Meggie Beaulieu, secrétaire
Service Incendie Dégelis

À propos de notre site web

Avec-vous déjà visité le site internet de la ville de Dégelis? Si ce n'est déjà fait, nous vous invitons à le faire prochainement car il pourrait certainement vous intéresser. Mis à jour régulièrement, il vous renseigne sur ce qui se passe chez vous, en plus de vous offrir de l'information sur des sujets variés. Vous pouvez également vous abonner à notre bulletin électronique afin de recevoir les communiqués, la version électronique du journal Info-Dégelis, un rappel de la prochaine séance de conseil, etc.

Visitez le www.ville.degelis.gc.ca

Lise Ouellet
Responsable du site internet



Services offerts à la bibliothèque de Dégelis Automne-Hiver 2017-2018

LES MERCREDIS

ABC des Portages est un organisme communautaire autonome en alphabétisation accrédité par le Ministère de l'Éducation. L'organisme est présent dans plusieurs petites municipalités des MRC de Rivière-du-Loup, Kamouraska et Témiscouata. ABC des Portages offre des ateliers et de l'accompagnement pour améliorer les compétences des adultes en français, en mathématiques et en informatique. Les formations respectent le rythme de chacun, se donnent en petit groupe et se déroulent dans le plaisir!

Cours d'informatique

Le programme d'initiation à l'informatique s'adresse à tous les adultes qui n'ont pas ou peu de connaissances en informatique. Il vise à rendre l'adulte autonome dans l'utilisation de l'ordinateur (Environnement Windows, Internet, courriel électronique, protection, etc.).

- Niveau 1 30\$ (environ 30 cours)
- Niveau 2 20\$ (environ 15 cours)

Cours de mathématiques et de français

Ce cours s'adresse aux adultes de 18 à 99 ans qui veulent améliorer leurs compétences en lecture, en écriture et en calcul. Les apprentissages se font à travers différentes situations de la vie courante. Les adultes peuvent aussi être accompagnés dans leur projet personnel (retour aux études, mise à niveau de ses connaissances pour le marché du travail, aide pour les devoirs et leçons de ses enfants, etc.). Le cours vise à développer l'autonomie, la confiance en soi et l'esprit critique. - **Gratuit**

Service d'écrivaine publique

L'écrivaine publique vous offre ses services pour vos besoins en écriture ou en lecture. Elle offre son aide pour remplir un

formulaire, rédiger une lettre, envoyer un courriel ou lire une correspondance reçue. L'écrivaine publique vous aidera à trouver les bons mots, en toute confidentialité. - **Gratuit**

Pour informations ou inscription
418 862-9998

La biblio vous informe!

Déjà septembre! La biblio revient à son horaire régulier :

- Mardi et jeudi : 14h à 16h et 19h à 20h30
- Mercredi : 16h à 17h30
- Samedi : 10h à 12h

Vous avez un sujet en tête? Vous cherchez un livre en particulier...? Venez nous voir!

S'ajoutera bientôt une nouvelle collection pour les 10-14 ans. Surveillez notre page Facebook.

Des ateliers en arts, des cours pour les adultes, des expositions... un automne chargé s'annonce et les bénévoles sont au poste pour vous.

Le concours de lecture de l'été 2017 pour les enfants s'est avéré une réussite. Les noms des gagnants sont les suivants :

- | | |
|------------------|--------------------|
| ✓ Maïna Beaulieu | ✓ Elza Ouellet |
| ✓ Théo Beaulieu | ✓ William Lévesque |
| ✓ Louis Chassé | ✓ Élie Roy |
| ✓ Ann-Kim Dubé | ✓ Lucas Roy |
| ✓ Émilie Dubé | |

Nos félicitations!

Un beau projet est en branle pour les journées de la Culture à la fin septembre. Vous avez des détails un peu plus loin dans le journal.

Bel automne et bienvenue à la biblio!

Gertrude Leclerc, responsable

Services

Québec 

Crédits d'impôt remboursable pour la mise aux normes d'installations d'assainissement des eaux résidentielles

Dans le cadre du budget provincial 2017-2018 déposé le 28 mars 2017, le gouvernement a introduit un nouveau crédit d'impôt, **sur une base temporaire**, afin d'appuyer financièrement les propriétaires qui doivent entreprendre des travaux de réfection de leurs installations septiques.

Cette aide financière correspond à 20% de la partie excédant 2 500 \$ de dépenses admissibles qu'un particulier aura à payer pour faire exécuter les travaux reconnus de mise aux normes des installations septiques et peut atteindre 5 500 \$ par habitation admissible. Pour bénéficier du crédit d'impôt, une déclaration de renseignements (formulaire prescrit) devra être jointe à la déclaration de revenus produite pour l'année. On entend, par habitation admissible, une résidence principale ou un chalet habitable à l'année qui est normalement occupé par un particulier, dont la construction est complétée avant le 1^{er} janvier 2017, sauf exception.

Pour être admissible, une entente devra être conclue avec un entrepreneur qualifié, détenteur d'une licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec, entre le 31 mars 2017 et le 1^{er} avril 2022. Les travaux devront porter sur la construction, la rénovation, la modification, la reconstruction, le déplacement ou l'agrandissement d'une installation d'évacuation, de réception ou de

traitement des eaux usées, des eaux de cabinets d'aisance ou des eaux ménagères desservant une habitation admissible en plus des travaux nécessaires à la remise en état des lieux.

Pour connaître les dépenses admissibles ou pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à consulter le site internet de Finances Québec ou celui de **Services Québec – Citoyens - Acheter ou rénover sa maison**.



Avis à la population

Dans le cadre de son projet « Récupération de meubles et matériaux de construction », Service Accès-Emploi vous informe qu'il y aura prochainement des ventes de débarras dans les écocentres de Squatec et Dégelis.

- **Squatec** : samedi, le 4 novembre 2017 de 8h à 12h
- **Dégelis** : samedi, le 11 novembre 2017 de 8h à 12h

Pendant ces ventes, il vous sera possible d'acheter les objets et matériaux récupérés à très bas prix.

Argent comptant seulement.
Aucune réservation.

*Ouverture de la boutique de vente
Témiscouata-sur-le-Lac dès
mardi 5 septembre 2017.

Bienvenue à tous!



Santé
Canada

Conseils pour réduire votre consommation de sodium

Environ un Canadien sur cinq âgé de plus de 20 ans a reçu un diagnostic d'hypertension, et près de 30% de ces cas sont attribuables à la surconsommation de sodium.

LE SAVIEZ-VOUS?

Trop de sodium
PEUT PROVOQUER
l'hypertension
des maladies du cœur
des accidents
vasculaires cérébraux

Les Canadiens
consomment environ
3 400 mg de sodium
quotidiennement –
deux fois plus que
la quantité qu'ils
ont besoin

CANADA.CA/SANTE

Canadä

Renseignez-vous sur la façon de réduire votre consommation en sodium à la [maison](#), à l'[épicerie](#), et au [restaurant ou ailleurs](#) en consultant le site web de Santé Canada à l'adresse suivante : www.canada.ca/fr/sante-canada/services/nutriments/sodium

Près de 80 % du sodium que nous consommons provient d'aliments transformés et emballés, et non de la salière.

Voici une liste des cinq principales sources alimentaires de sodium :

- Les plats mélangés comme le macaroni au fromage ou le ragoût de bœuf.
- Les produits de boulangerie et de pâtisserie, comme le pain et les biscuits.

- La viande transformée, comme les charcuteries et les hot-dogs.
- La soupe.
- Le fromage.

Consultez le tableau de la valeur nutritive pour vous aider à choisir des aliments plus sains, qui contiennent moins de sodium. Choisissez les produits qui ne contiennent **pas plus de 15 %** de la valeur quotidienne par portion.

Jean-Christophe Senosier

Directeur régional

Direction des communications et des affaires publiques
Santé Canada | Agence de la santé publique du Canada –
région du Québec

Tél. : 514-496-4663

Société Alzheimer

B A S - S A I N T - L A U R E N T

« Vieillir en humour avec amour »

Venez vous amuser et vous informer lors de la journée des 55 ans et + et des proches aidants, **jeudi le 28 septembre** aux Galeries Témis à Témiscouata-sur-le-Lac, entre 9h30 et 15h30. L'entrée sur le site et la participation aux activités est **entièrement gratuite**. Au programme, il y aura des conférences, du théâtre, des kiosques d'information et de la musique. Cette 3e édition se tiendra sous le thème « **Vieillir en humour avec amour** ».

Bienvenue à tous!

Annie Desrosiers, Intervenante

Société Alzheimer du Bas-st-Laurent

418-894-6929

Centre intégré
de santé
et de services sociaux
du Bas-Saint-Laurent

Québec 

Les droits des usagers du CISSS

Présentés dans le calendrier 2017 du Comité des usagers de Témiscouata, voici les droits dont nous souhaitons faire la promotion en août, septembre, octobre, novembre et décembre :

En août : **DROIT au professionnel et à l'établissement de son choix**

- L'usager a le droit de choisir le professionnel et l'établissement de son choix (art. 6 LSSSS).
- Le professionnel peut accepter ou refuser, mais il ne peut refuser en cas d'urgence (art. 7 C.c.Q.; art. 2, Charte québécoise).
- L'usager n'a cependant pas le choix du CLSC.
- Ce droit s'exerce en tenant compte des ressources disponibles (art. 13 LSSSS).

DROIT de recevoir des soins en cas d'urgence

L'usager a le droit de recevoir des soins en cas d'urgence. Ce droit a préséance sur celui du professionnel de refuser de soigner (art. 7 et 13 C.c.Q.; art. 2 Charte québécoise).

En septembre : **DROIT à des services en langue anglaise**

L'usager anglophone a le droit de recevoir des services en langue anglaise, en tenant compte des ressources disponibles et selon le programme d'accès gouvernemental (art. 2, par. 7, art. 15 LSSSS).

DROIT d'accès à mon dossier et à sa confidentialité

- L'usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier dans les plus brefs délais (art. 17 et 26 LSSSS).
- Son dossier est confidentiel (art. 19 LSSSS).
- Il a droit à l'assistance d'un professionnel pour en

comprendre le contenu (art. 25 LSSSS).

- Il a le droit de faire transférer son dossier (art. 21 LSSSS).
- Le professionnel peut refuser l'accès à l'usager s'il considère que cela lui causerait un préjudice grave (art. 17 LSSSS; art. 37 et ss. C.c.Q.).

En octobre : **DROIT d'exercer un recours**

- L'usager a le droit d'exercer un recours pour toute faute professionnelle ou autre (art. 16, 42 et ss. LSSSS procédure de plainte); Code de déontologie; art. 1457 et 1458 C.c.Q. responsabilité civile générale.
- Il peut exercer son recours contre : Un établissement, les administrateurs, les professionnels, les employés, les stagiaires, les internes.
- Un tel recours ne peut faire l'objet de renonciation.

En novembre : **DROIT à la vie, à la sécurité et à l'intégrité**

L'usager a le droit de recevoir les soins que requiert son état de santé (art. 7 Charte canadienne; art. 1 Charte québécoise; art. 7 LSSSS; art. 3 C.c.Q.).

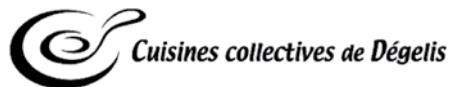
DROIT au soulagement de la douleur

L'usager a le droit d'être soulagé adéquatement de sa douleur (Jurisprudence et art. 5 LSSSS).

En décembre : **DROIT au respect et à la dignité**

- L'usager a droit au respect et à la dignité de sa personne. (Préambule et art. 4 Charte québécoise; art. 3 al. 2 et 3 et art. 100 LSSSS);
- L'usager doit être considéré comme une personne à part entière ayant des besoins physiques, psychologiques, spirituels et sociaux, sans égard à son statut et à son sexe (art. 71 al. 9 Charte québécoise; art. 73 LSSSS; art. 29 Loi sur le Protecteur des usagers);
- L'usager doit demeurer respectueux envers son entourage et son environnement.

ORGANISME



De bonnes nouvelles!

Un an déjà que j'assume la coordination des Cuisines Collectives de Dégelis. C'était tout un défi à relever et il ne reste plus qu'à s'assurer que le dynamisme de l'organisme demeure en permanence dans le milieu. Nous maintenons la mission des Cuisines Collectives, comme nos prédécesseurEs l'ont si bien fait pendant les 25 années passées. Voici les dernières nouveautés depuis le printemps :

- Première nouvelle : Nous avons une nouvelle animatrice! Méлина Lebrun-Lavoie assure ce poste depuis quelques mois et déjà nous pouvons affirmer qu'elle possède tous les atouts pour que l'organisme fonctionne à plein régime. Cette belle recrue, originaire de Dégelis, nous alimente de son dynamisme et de sa polyvalence. C'est très rassurant pour l'avenir...
- Les équipes de cuisines ont maintenant débutées à Dégelis et de nouvelles personnes font leur arrivée parmi nous. Il reste encore de la place, faites nous signe! Et, rappelons-le, les Cuisines Collectives c'est pour tout le monde!
- Nous avons de nouvelles complices qui partagent nos locaux : La Maison de la Famille du Témiscouata occupe un bureau et quelques activités se tiendront en cours d'années dans nos espaces. Cette nouvelle association est des plus prometteuses : les familles de Dégelis trouveront plusieurs services qui les concernent sous le même toit !
- Devant le succès de l'an dernier : Les repas solidaires sont de retour encore cette année en raison d'une fois par mois. Notez les dates à votre calendrier :

- 🍴 Jeudi 21 septembre - Parrainé par le Club des 50 ans et plus
- 🍴 Jeudi 26 octobre – Parrainé par l'équipe de Promotuel
- 🍴 Jeudi 23 novembre – à venir
- 🍴 Jeudi 21 décembre- à venir

Ces repas sont préparés avec attention par les membres des Cuisines Collectives et ils sont toujours au même bas prix de 10\$. Et pour 5\$ de plus, nous offrirons un repas à une personne qui en a besoin.

Comme vous pouvez le constater, il s'en passe des choses aux Cuisines Collectives de Dégelis. Nous vous invitons à passer nous voir pour avoir de plus amples d'informations sur nos activités ou tout simplement pour nous saluer!

Marie-Hélène Soucy
Cuisines Collectives de Dégelis
454-A, avenue Principale,
Dégelis, Qc - 418-853-3767

Qu'est-ce qu'une cuisine collective ?

C'est une rencontre de 4 à 6 personnes qui mettent en commun leur temps et compétences pour cuisiner des plats sains et économiques qu'elles rapportent chez elles. Les coûts de nourriture se divisent entre les gens qui y participent. Ce n'est vraiment pas cher pour tout ce que nous recevons ! Les Cuisines collectives de Dégelis permettent aussi de sortir de la maison, de développer la confiance en soi, d'encourager les initiatives, de valoriser l'autonomie, d'acquérir et d'expérimenter de nouvelles connaissances, et d'avoir du plaisir!

C'est pour tout le monde !

Peu importe la grosseur du porte-monnaie!



Regroupement des assistées sociales et assistés sociaux du Témiscouata

L'organisme RASST a fait peau neuve

Durant la période estivale, les membres de l'organisme ont travaillé fort pour mettre en place notre projet de rénovation. C'est maintenant chose faite! Nous avons installé de nouveaux recouvrements de plancher, réaménagé la disposition des locaux et rafraîchi la peinture sur les trois étages. 19 personnes ont prêté main forte pour les travaux. Nous avons tenu à les remercier pour leur apport, et une rencontre festive a été organisée le 8 septembre pour souligner leur implication. Les impacts positifs se font déjà sentir, un meilleur environnement pour le respect de la santé et la sécurité de tous. « *On peut mieux respirer ! Linda* » Un sentiment de fierté pour la communauté « *Je me sens moins dévisagé ! Nicole* » et une plus grande ouverture vers le monde « *Y'a plus de monde différent qui viennent! Guy* »

Nous vous invitons à venir voir les changements au 465-B, av. Principale. Nos prix sont inchangés, toujours accessibles pour les personnes à faible revenu.

Des projets pour 2017-2018

Suite à l'Assemblée générale annuelle le 14 juin 2017, nous avons mis en branle de nouveaux projets. Deux d'entre eux sont une priorité :

Implantation d'un projet pilote d'un revenu social au Témiscouata : Vous êtes intéressé à en connaître plus sur ce qu'est le revenu social? Venez assister à une conférence gratuite à l'hôtel le 1212, le 22 septembre 2017 pour un 5 à 7, un petit goûter vous sera servi. Confirmez votre présence au (418) 853-2975.

Projet La tribune citoyenne avec UTIL : Ce projet consiste à recueillir, à mettre en forme et à diffuser, dans un processus d'art communautaire, la parole citoyenne.

Nous allons réaliser une création dans plusieurs disciplines : chanson, vidéo, dessin, photo, conte, clown et chœur. Accompagnés par des artistes professionnels de l'Unité théâtrale d'Intervention Locale (UTIL) et des citoyens-nes de Trois-Pistoles – Dégelis – Esprit-Saint- Lac-des-Aigles- Saint Marcellin, nous allons former un spectacle pluriel et rassembleur. Deux représentations publiques sont prévues : la première au Beaulieu Culturel à Témiscouata-sur-le-Lac (NDDL) le 25 novembre à 20h00, l'entrée est de 10 \$ et la deuxième à Esprit-Saint le 2 décembre.

Vitalité économique :

Notre organisme représente une force humaine incomparable; cette année nous avons eu 4 employés-es, 10 employés-es sur des programmes d'employabilité, 22 bénévoles et une stagiaire. Nous avons injecté dans l'économie témiscouataine 97 626 \$. Notre force réside aussi dans l'apport économique que nous générons et qui est consacré dans des services gratuits en défense des droits. Toute personne peut recevoir notre aide en ce qui concerne les démarches ou les dispositions de la Loi pour tout genre de prestation (Travailleur – Chômage – Aide sociale – RRQ – SAAQ- CSST - Pension de retraite – Programme spécifique). Deux conseillers compétents en défense des droits peuvent vous recevoir du lundi au vendredi dans nos bureaux au deuxième étage.

Matières recyclées :

Nous avons comme principe d'améliorer les conditions de vie des personnes moins favorisées de notre société; l'environnement dans lequel nous vivons fait partie intégrante des conditions de vie. Les tonnes de matières que nous réutilisons ont une deuxième vie et font moins de déchets dans notre environnement. Les payeurs de taxes doivent se réjouir du travail que nous accomplissons; c'est une économie sur la grandeur du dépotoir à maintenir sur le territoire. Cette année nous avons récupéré 68 tonnes de marchandises.

Suite...

ORGANISME

RASST (suite...)

Les dons sur notre balcon :

Nous tenons à informer la population que les articles donnés généreusement par des citoyens-nes sont pour encourager notre organisme et pour aider les personnes qui ont des besoins. Ce qui se retrouve sur notre balcon appartient au RASST; les prendre sans le demander, c'est du vol. Nous n'allons pas prendre vos pots de fleur sur votre balcon car ils sont à vous alors pour nous c'est exactement le même principe.

Préjugés :

Nous savons que notre organisme et les personnes qui le fréquentent sont souvent jugés sur leur apparence ou sur des idées préconçues en ce qui les concernent. Nous essayons de promouvoir des solutions pour réduire la pauvreté et transmettre des valeurs d'entraide et de partage afin de redonner à la collectivité.

« L'ouverture de l'esprit n'est pas une fracture du crâne »

Ariane Moffat

N'hésitez pas à nous contacter en cas de besoin au (418) 853-2975

Fanny Pilon, coordonnatrice

Vieillir
sans Tracas

La bientraitance envers nos personnes âgées

C'est un privilège d'avoir des personnes âgées dans notre entourage ! Les personnes âgées ont bâti les familles, le pays... Elles nous ont tout appris... elles nous ont beaucoup donné... Elles gardent notre mémoire vivante... Dans certains pays, elles sont considérées

comme des trésors. Dans d'autres, on les honore. Pour leur dire merci, la moindre des choses est de bien les traiter dans leurs vieux jours. Comment?

- Les placer au centre des décisions qui les concernent. Prenons le temps de les observer, de les écouter. Demandons-leur ce qu'elles veulent. Elles le savent et nous le diront.
- Identifier les forces sur lesquelles on peut encore compter. Ainsi, on leur permet d'utiliser leurs compétences et on les aide à maintenir leur estime personnelle, tout en assurant leur sécurité.
- S'adapter face à leurs limitations (faire autrement ce qu'on ne peut plus faire comme avant).
- Respecter leurs droits, leurs choix, leurs volontés. Leur laisser du pouvoir sur leurs affaires même s'il y a une perte de mémoire ou perte d'autonomie.
- Leur donner le droit à l'erreur comme on le donne à des plus jeunes.
- Avoir un langage clair, franc, accessible à leur culture.
- Les accueillir inconditionnellement et sans jugement.
- Les supporter dans leurs transitions. Par exemple, s'il y a un déménagement vers un nouveau milieu de vie, apporter des objets familiers. Identifier avec la personne aînée les nouveaux repères. Signaler aux propriétaires et au personnel quels sont leurs habitudes, leurs intérêts, leurs craintes.
- Les visiter régulièrement afin d'éviter l'isolement.

Traisons nos personnes âgées comme nous aimerions être traitées si nous étions à leur place. Ensemble, participons à créer une culture du VIEILLISSEMENT VIVANT! Et montrons l'exemple à nos enfants afin qu'eux aussi prennent soin de nous.

Carmen Massé et Nikole Dubois

pour le Comité Vieillir sans Tracas au Témiscouata



Ai-je le profil type?

Bien qu'il n'y ait pas de profil type du ou de la candidat(e) idéal(e), voici quelques caractéristiques qui peuvent vous guider dans votre décision :

- ✓ Avoir le sens de la collectivité, le souci de répondre aux besoins de la majorité;
- ✓ Avoir du leadership, la capacité de rassembler;
- ✓ Entrer facilement en relation avec les autres;
- ✓ Être capable d'analyser rapidement une situation;
- ✓ Être à l'écoute des gens et avoir de l'empathie;
- ✓ Avoir le goût de l'engagement et du travail d'équipe;
- ✓ Jouir d'une bonne crédibilité;
- ✓ Avoir des idées, des projets et peut-être même des idéaux et savoir les défendre;
- ✓ Avoir une vision du développement de sa communauté.

Si vous ne possédez pas toutes ces qualités, cela s'apprend! Aucune formation académique spécifique et aucun niveau d'étude ne sont nécessaires pour faire de la politique. Une bonne expérience de vie et la connaissance de son milieu sont tout aussi, sinon plus importantes que les diplômes ou les compétences professionnelles.

Il ne faut toutefois pas sous-estimer les difficultés d'une candidature et d'une campagne électorale : avant d'être élu(e), il vous faudra être un(une) bon(ne) candidat(e).

Quel que soit le niveau de responsabilité brigué, tout(e) candidat(e) doit avoir certaines connaissances et faire preuve de beaucoup de détermination.

Les facteurs de réussite

Une campagne électorale réussie repose sur certains éléments de base incontournables. Voici quelques suggestions qui pourront vous inspirer lors de la planification et la préparation de votre campagne :

- Connaître les règles d'une mise en candidature et les utiliser adéquatement;
- Se familiariser avec le vocabulaire du monde municipal;
- Bien choisir les membres de son équipe (s'il y a lieu) en fonction de leurs valeurs mais aussi de la diversité de leurs compétences;
- S'informer sur les dossiers en cours et les dossiers chauds de sa municipalité;
- Comprendre les rôles de chaque membre de votre équipe et respecter leurs champs de compétence;
- Comprendre le rôle et les responsabilités du personnel électoral, des membres d'un conseil municipal et du personnel de la municipalité;
- Prendre le temps de planifier et structurer votre campagne électorale;
- Connaître les principaux acteurs influents de votre communauté;
- Créer des alliances.

Aurai-je le temps et la disponibilité?

Comme le rôle d'un(e) conseiller(ère) exige plusieurs heures de travail (maire ou mairesse encore davantage), il est important de bien évaluer le temps et les disponibilités que vous aurez à y consacrer. Soyez prévoyant(e)!

- Une assemblée par mois, parfois plus;
- Une rencontre préparatoire à la séance du conseil chaque mois, parfois plus;
- Assemblée spéciale occasionnellement;

- Participation à divers comités ou représentations.

N'oubliez pas de prévoir du temps pour répondre à vos concitoyennes et concitoyens, pour étudier vos dossiers, pour lire les rapports. Il est important de bien choisir les comités et organisations auxquels vous accepterez de participer. Il est préférable d'en choisir moins et de s'y investir complètement plutôt que de s'impliquer à plusieurs comités et de ne pouvoir y contribuer de façon à y laisser votre marque.

Je veux me porter candidat aux prochaines élections! Suis-je éligible?

Pour poser ma candidature à un poste au conseil de ma municipalité, je dois :

- Être reconnu(e) comme électeur (trice) et avoir le droit d'être inscrit(e) sur la liste électorale de ma municipalité;
- Résider de façon continue ou non sur le territoire de ma municipalité depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre de l'année de l'élection.

La déclaration de candidature

Vous devez remplir une déclaration de candidature à l'aide d'un formulaire disponible au bureau de la présidente d'élection à la municipalité. La déclaration de candidature est un document officiel qui permet de :

- vous identifier en tant que candidat(e);
- préciser le poste électif pour lequel vous vous présentez;
- vérifier votre éligibilité en tant que candidat(e);
- présenter le nombre requis de signatures d'appui à votre candidature.

Votre déclaration doit être accompagnée d'une pièce d'identité ainsi que des signatures d'appui à votre candidature. Seules les personnes qui ont la qualité d'électeur dans votre municipalité peuvent signer votre bulletin de candidature. Le nombre minimal requis de

signatures varie selon la taille de la municipalité. Pour une municipalité de moins de 5000 habitants, cinq (5) signatures sont requises pour le poste de maire/maireesse ou de conseiller(ère).

Il est souhaitable d'obtenir plus de signatures d'appui que le nombre minimum requis dans le cas où certains signataires ne seraient pas des électeurs (trices) en règle.

Votre déclaration de candidature doit être déposée au bureau de la présidente d'élection entre le 44^e et le 30^e jour précédant le scrutin, soit **entre le 22 septembre et le 6 octobre à 16h30.**

Si votre déclaration est complète, la présidente d'élection apposera sa signature, inscrira la date et l'heure et vous remettra un accusé de réception qui confirme votre candidature.

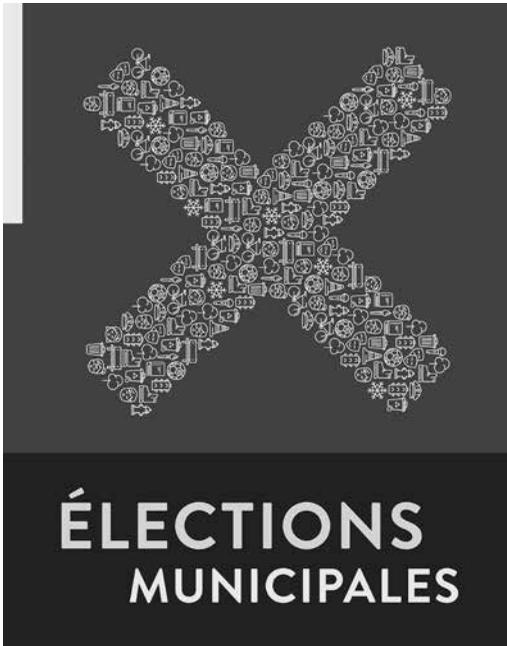
À partir de ce moment, votre déclaration de candidature devient publique et accessible à toute personne qui en fait la demande. Vous devez donc être stratégique et selon les informations dont vous disposez sur vos adversaires potentiels, vous devez choisir le meilleur moment pour le dépôt de votre candidature.

Le retrait de candidature

Sachez que vous pouvez retirer votre candidature en transmettant un écrit signé en ce sens à la présidente d'élection.

Un avis de retrait de candidature est également nécessaire si vous souhaitez changer votre déclaration pour vous présenter à un autre poste. Vous devrez alors déposer une nouvelle déclaration de candidature en respectant les délais prévus au calendrier électoral.

Pour toute information complémentaire, communiquez avec la présidente d'élection au 418 853-2332 poste 101.



Le 5 novembre 2017

Je vote

Message de la présidente d'élection

Le 5 novembre prochain, vous serez invités à exercer votre droit de vote dans le cadre de l'élection générale à la ville de Dégelis. Vous aurez à choisir vos représentants élus au conseil municipal pour les quatre prochaines années, et nous vous invitons à y participer en grand nombre. Je vous sou mets donc un résumé du processus électoral et je demeure à votre disposition pour répondre à toutes vos interrogations. Vous pouvez me joindre en composant le 418 853-2332, poste 101.

Lise Ouellet, présidente d'élection

DÉPÔT DES MISES EN CANDIDATURE

Le bureau de la présidente d'élection est ouvert pour recevoir les **déclarations de candidature** aux jours et heures suivantes :

- Du **22 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE**, lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30.
- **VENDREDI LE 6 OCTOBRE**, le bureau sera ouvert de 9h à 16h30 de façon continue.

SI PLUS D'UN CANDIDAT POSE SA CANDIDATURE À UN MÊME POSTE :

- Un scrutin sera tenu le 5 novembre 2017 de 10h à 20h.
- Vote par anticipation : le 29 octobre de 12h à 20h.
- Vote itinérant (résidences pour personnes âgées) : le 27 et le 28 octobre.

QUI PEUT VOTER? *Toute personne inscrite sur la liste électorale.*

Il est de la responsabilité de l'électeur de s'assurer de son inscription. La liste électorale sera déposée officiellement le 6 octobre prochain.

Vous pourrez vous assurer que vous êtes bel et bien inscrit en vérifiant l'avis d'inscription qui vous sera expédié par la poste après le dépôt de la liste électorale. Ce document mentionnera le nom des personnes inscrites à votre adresse sur la liste électorale. *Vous recevrez tout de même cet avis si personne n'est inscrit à votre adresse.* Si votre nom n'y apparaît pas, présentez-vous devant la Commission de révision pour procéder à votre inscription.

Pour vous inscrire, vous devrez présenter deux pièces d'identité :

Hôtel de VILLE

- La première doit indiquer votre **nom** et votre **date de naissance** (par exemple : acte de naissance, carte d'assurance-maladie ou passeport);
- La seconde doit comporter votre **nom** et votre **adresse** (par exemple : permis de conduire, carte étudiante, compte de téléphone ou d'électricité).

Vérifiez... C'EST VOTRE RESPONSABILITÉ.

Sans inscription, pas de vote!

CONDITIONS POUR ÊTRE INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Pour voter, une personne doit être inscrite sur la liste électorale, avoir 18 ans ou plus le jour du vote et remplir les conditions suivantes au 1^{er} septembre :

- Posséder la citoyenneté canadienne;
 - Ne pas être sous curatelle;
 - Ne pas être privée de ses droits électoraux;
 - Être :
 - domiciliée dans la municipalité et habiter au Québec depuis au moins 6 mois.
- OU**
- propriétaire d'un immeuble ou occupante d'un établissement d'entreprise depuis au moins 12 mois.

UN ÉLECTEUR NE PEUT ÊTRE INSCRIT QU'UNE SEULE FOIS SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la valeur la plus élevée.

ÉLECTEURS NON-DOMICILIÉS

Les propriétaires, copropriétaires, occupants et cooccupants d'un établissement d'entreprise non-domiciliés ne sont pas automatiquement inscrits sur la

liste électorale. Il est nécessaire de présenter une demande au président d'élection avant le 6 octobre. À cet effet, un formulaire de demande d'inscription ou de procuration leur a été expédié en août dernier. Vous n'avez plus votre formulaire? Communiquez avec Lise Ouellet, présidente d'élection au 418 853-2332 poste 101.

PREUVE D'IDENTITÉ POUR VOTER

Pour exercer votre droit de vote, vous devrez obligatoirement présenter au scrutateur l'un des documents suivants :

- Carte de la Régie de l'assurance maladie du Québec
- Permis de conduire
- Passeport canadien
- Certificat de statut d'Indien
- Carte d'identité des Forces canadiennes

Si vous n'avez en votre possession l'un de ces documents, vous devrez vous diriger vers la Table de vérification de l'identité de l'électeur. Une procédure d'identification sera nécessaire pour pouvoir voter même si vous êtes inscrit sur la liste électorale municipale.

ÉLECTION À LA PRÉFECTURE

S'il y a élection à la préfecture, vous pourrez voter en même temps que l'élection municipale. Un bulletin de vote de couleur différente vous sera donné pour assurer le meilleur déroulement possible.

PERSONNEL ÉLECTORAL

Si vous désirez faire partie du personnel électoral, nous vous invitons à communiquer avec nous au 418 853-2332, poste 101 au plus tard le 13 octobre prochain. Vous devrez être disponible pour une formation en soirée, le jour du scrutin et/ou lors du vote par anticipation.

Lise Ouellet, présidente d'élection



Un carnet de santé pour le lac Témiscouata

« Mieux connaître son lac pour mieux le protéger! »



L'Organisme de bassin versant (OBV) du fleuve Saint-Jean a récemment publié le carnet de santé du lac Témiscouata. Il s'agit d'un document d'une trentaine de pages qui rassemble et vulgarise les données et les études disponibles sur le lac, afin de les rendre accessibles à toute personne intéressée par la santé du lac Témiscouata.

Que l'on soit intéressé par les différentes espèces de poissons qui y vivent, par la qualité de l'eau du lac ou par les moyens pour éviter la propagation d'espèces exotiques envahissantes, chacun y trouvera assurément son compte. De plus, différentes recommandations sont proposées afin de maintenir, voire d'améliorer l'état de santé du lac Témiscouata.

Le document est disponible gratuitement en ligne sur www.obvfleuestjean.com et une version papier peut être commandée au coût de 8\$ (plus les frais de livraison, si nécessaire).

D'une initiative de l'OBV du fleuve Saint-Jean, ce projet est rendu possible principalement avec la participation financière de la MRC de Témiscouata (Fonds de développement régional), de la ville de Témiscouata-sur-le-Lac et de la municipalité de Saint-Michel-du-Squatec.

Rappelons que L'OBV du fleuve Saint-Jean est mandaté, en vertu de la Loi sur l'eau, pour mettre en œuvre la gestion intégrée de l'eau dans la portion québécoise du bassin versant du fleuve Saint-Jean.

OBV du fleuve Saint-Jean

3, rue de l'Hôtel-de-ville, bureau 301
Témiscouata-sur-le-Lac (Québec) G0L 1X0
Téléphone : (418) 899-0909

www.obvfleuestjean.com - info@obvfleuestjean.com

Cinéma Dégelis



Le Cinéma Dégelis est **ouvert 4 jours/semaine**, *sauf exception*. Surveillez la page Facebook du Cinéma Dégelis pour plus de détails ou le site web de la ville de Dégelis au www.ville.degelis.qc.ca

Au cours des prochaines semaines dès 19h, voici les films à l'affiche au Cinéma Dégelis :

- 22 au 25 septembre : **MON MEILLEUR ENNEMI**
- 29 sept. au 2 octobre (*pas de représentation le 30 septembre*) : **LE PROBLÈME D'INFILTRATION**
- 6 au 9 octobre : **BIENVENUE À LA MAISON**

Bienvenue au cinéma Dégelis!

Information : Isabelle Pelletier
ipelletier@ville.degelis.qc.ca
418 853-2380, poste 232

ORGANISME

les journées de la culture



Création d'une œuvre collective dans le cadre des Journées de la Culture

Activités gratuites

Dans le cadre des 21^{es} Journées de la culture qui auront lieu du 29 septembre au 1^{er} octobre prochain, les citoyens de Dégelis sont invités à prendre part à l'activité « *Un coup de pouce* ».

Organisée par la bibliothèque municipale de Dégelis, conjointement avec d'autres organismes de la municipalité, une journée d'activités aura lieu :

**Vendredi 29 septembre de 13 h à 19 h 30
à la bibliothèque municipale**

Lors de cette journée d'activités, ayant pour thème « *Un coup de pouce* », chaque citoyen et citoyenne, enfant ou adulte, est invité à venir laisser son empreinte de pouce sur une murale qui sera affichée sur le bâtiment de la bibliothèque municipale de Dégelis démontrant ainsi l'implication communautaire et la solidarité de notre milieu. Cette création sera supervisée par Madame Gabrielle Gendron, artiste en arts visuels de Dégelis.

Plusieurs activités se dérouleront en simultané dont une exposition de livres en lien avec le patrimoine culturel du Québec et une exposition de photos d'archives du patrimoine de Dégelis. De plus, Véronique Bilodeau, lauréate de la catégorie auteur-compositeur-interprète du Tremplin 2013, sera présente pour accompagner musicalement cette journée d'activités et il y aura un souper servi sur place. Notez que l'accès est gratuit pour participer aux activités et que le souper sera offert à prix modique.

Pour plus d'information au sujet de ces activités, communiquez avec Gertrude Leclerc au 418 853-3433 ou Chantal St-Laurent au 418 853-3233.

À propos des Journées de la culture

Les Journées de la culture sont orchestrées par Culture pour tous, organisme à but non lucratif dont la mission est de faire reconnaître les arts et la culture comme dimensions essentielles du développement individuel et collectif en favorisant la participation citoyenne à la vie culturelle.

Journeesdelaculture.qc.ca
Culturepourtous.ca

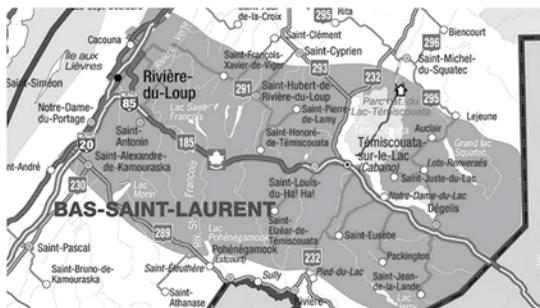
AVIS AUX CHASSEURS

ÉTUDE EN COURS

Orignaux porteurs d'un collier télémetrique Secteurs de Témiscouata et de Rivière-du-Loup



Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des Transports, en collaboration avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs et l'Université du Québec à Rimouski, effectue une étude sur les déplacements des orignaux dans les **secteurs de Témiscouata** et de Rivière-du-Loup. Cette étude a comme objectif d'aider la prise de décision lors de la mise en place d'infrastructures routières visant à diminuer les accidents routiers avec les cervidés.



QUAND?

L'étude a été lancée le 7 février 2017 et prendra fin en mars 2020.

QUOI?

Vingt orignaux portent un collier télémetrique et sont **SUIVIS EN TEMPS RÉEL PAR GÉOLOCALISATION** aux fins de l'étude.

QUE FAIRE SI VOUS VOYEZ UN ANIMAL PORTEUR D'UN COLLIER TÉLÉMETRIQUE?

Afin de ne pas nuire aux recherches qui prendront fin en mars 2020, il vous est demandé de **NE PAS L'ABATTRE**. Si vous abattez l'une de ces bêtes, vous avez l'**OBLIGATION D'APPOSER VOTRE COUPON** en plus de ne pas consommer la viande. L'anesthésiant qui leur a été administré lors de l'installation des colliers rend leur **VIANDE NON COMESTIBLE** pour une année complète, soit jusqu'à la fin de mars 2018. L'enregistrement d'un orignal abattu demeure obligatoire. Le chasseur s'expose à des poursuites s'il ne se conforme pas à ces exigences.

QUE FAIRE EN CAS D'ABATTAGE?

Si par mégarde vous abattez l'un de ces orignaux, veuillez aviser dans les plus brefs délais le responsable du projet ou les agents de protection de la faune. Afin d'éviter tout risque de blessure, il est fortement recommandé de ne pas tenter d'enlever vous-mêmes le collier télémetrique.

Information

Martin-Hugues St-Laurent, biologiste PhD
Université du Québec à Rimouski
418 723-1986 poste 1538
Martin-hugues_St-laurent@uqar.ca

Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Bureaux de la protection de la faune de Notre-Dame-du-Lac - Téléphone : 418 899-1313

FestiQuad Dégelis 2017

C'est avec une grande reconnaissance que l'organisation du FestiQuad tient à remercier la population de Dégelis qui partage les rues de la ville avec les quadistes pendant les deux jours de l'événement. Votre ouverture et de votre civisme font en sorte que le tout se déroule sans incident.

Une grande collaboration de la part de la municipalité et de ses employés est aussi primordiale dans la tenue d'une telle activité; nous sommes choyés à Dégelis!

À la programmation de cette année est venu s'ajouter la soirée « Casino Desjardins » le vendredi soir. Des bénévoles se sont prêtés au jeu de devenir croupier pour l'occasion. L'activité a connu un beau succès et pour cette raison, l'expérience sera répétée l'an prochain.

Comme vous le savez déjà, le club Quad de Dégelis a scindé en deux volets son activité annuelle. En présentant en avril la première compétition de motocross de l'année sur le circuit Arénacross, cela nous a permis d'obtenir le double des inscriptions. C'est pourquoi, cette compétition sera présentée dorénavant au printemps. En ce qui concerne le volet consacré aux activités de quad, le club a donc proposé une fin de semaine de randonnées avec différents parcours pour tous les goûts :

- randonnée au Nouveau-Brunswick;
- randonnée Rivière à la truite;
- randonnée Zec Owen;
- randonnée lac Baker;
- randonnée lac Squatec;
- randonnée Traversée du lac Témiscouata.

C'est plus de 130 participants qui ont sillonné nos magnifiques sentiers.

Les organisateurs et commerçants de services reliés à l'accueil touristique s'entendent pour constater que de plus en plus, le FestiQuad est profitable quant aux

retombées directes et indirectes qu'il génère. C'est donc en remerciant chaleureusement chacun des participants, ses précieux bénévoles et ses nombreux commanditaires que l'organisation du FestiQuad vous dit « À l'an prochain! »

Partenaires majeurs :

- Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata
- Ville de Dégelis
- Horizon FM 95,5
- Métro Marché du Témis
- Hôtel 1212
- Garage André L'Italien
- Usinage Dégelis
- Excavation Ouellet
- Excavation Soucy
- Station-service Michaud
- Bégin/NBG
- Polaris C.A. Sport
- Place du Travailleur
- Garage Ghislain St-Pierre
- Decacer
- Pièces Témis
- Épicerie Alain Morneau
- Roger A. Pelletier
- Motel Claude
- Restaurant Le P'tit Rouet





La rentrée scolaire 2017

Bonjour à tous! Comme à chaque année, l'arrivée de septembre est synonyme du début de l'année scolaire. Pour les écoles de Dégelis, l'entrée des élèves a eu lieu le 30 août. C'est sous le thème « Gonfle ta confiance » que nous avons accueilli nos élèves dans l'ensemble de nos écoles. En début d'avant-midi, les enseignant(e)s de chaque école accueillaient parents et élèves pour qu'ils apprennent à se connaître et pour qu'ils découvrent leur nouvelle classe. Une activité fut vécue par chaque élève afin de découvrir l'identité de son(sa) nouvel(le) enseignant(e) pour la prochaine année scolaire. En après-midi, un spectacle a été offert à l'ensemble des élèves et des activités ont été organisés dans les classes afin d'apprendre à se connaître et à préparer la prochaine année scolaire.

Nous voulons profiter de l'occasion pour vous annoncer que notre école est toujours présente sur la plateforme virtuelle MobilyS. Cette initiative nous permet de valoriser les bons coups de nos élèves en les publicisant et de donner des nouvelles de nos écoles. La plateforme est active et nous vous invitons à nous suivre en recevant l'infolettre ou en visualisant notre page Facebook.

Nos écoles participeront aux Journées de la culture le vendredi 29 septembre prochain. Chaque groupe d'élèves visitera la bibliothèque et participera à embellir la murale en apposant son empreinte de pouce. Nous remercions la municipalité de Dégelis pour son implication dans l'animation de cette journée.

Nous sommes toujours disponibles pour vous rencontrer si vous en ressentez le besoin et faire en sorte que le

parcours scolaire de chacun soit stimulant et sécurisant. Vous pouvez nous rejoindre au 418-854-2743. J'aimerais aussi souhaiter aux élèves, membres du personnel et aux parents, une bonne année scolaire 2017-2018. Que celle-ci soit tapissée de réussite et de bons moments pour chacun d'entre vous.

Au plaisir,

Michel Bois, directeur

La maison de la famille du Témiscouata est de retour à Dégelis !

L'équipe de la Maison de la Famille vous accueillera, dès cet automne, dans les locaux des Cuisines Collectives de Dégelis au 454-A, avenue Principale afin de vous offrir les ateliers Parents-Enfants-Plaisir et le programme Mille pattes, mille mots !!!

Vous voulez rencontrer d'autres parents et avoir du plaisir ! Partager vos bons coups, vos trucs et astuces ! Connaître davantage les ressources du milieu ! Échanger sur des thèmes variés en lien avec la vie familiale ! Vous avez des enfants de 0 à 5 ans et vous souhaitez vivre des activités amusantes avec eux, venez donc passer du bon temps avec nous.



Pleins de surprises vous attendent...

**Du plaisir garanti...
Et même plus
encore...**

Les activités débutent en octobre prochain. Faites vite. Les places sont limitées. Pour information ou inscription, contacter la Maison de la Famille du Témiscouata au (418) 499-2633 ou au (418) 853-3767 et **c'est gratuit !!!**

ORGANISME



Complice de vos découvertes!

Bonjour à tous! La rentrée des classes symbolise bien l'achèvement des temps folâtres et la fin de notre divertissante tournée du ROSEQ d'été. Nous vous remercions, d'ailleurs, de votre fidèle assistance aux spectacles offerts. De belles soirées vous seront également proposées cet automne, et en voici un aperçu :

Le Rendez-vous des Grandes Gueules



Judi, 5 octobre - 20 H
Admission générale : 12 \$
*Salle du BeauLieu culturel
de Témiscouata
Témiscouata-sur-le-Lac*

Maxime Landry



Samedi 14 octobre - 20 H
- Formule Spectacle : 35 \$
- Formule Les soirées DUO
en collaboration avec
l'Hôtel le 1212 : 50 \$
(comprend le souper suivi
du spectacle)
*Salle Georges-Deschênes à
Dégelis*

Les FOUTOUKOURS



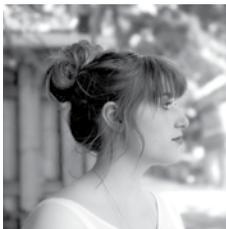
SPECTACLE FAMILIAL
Vendredi 20 octobre
13H30 - GRATUIT
*Salle Georges-Deschênes à
Dégelis*

Yann Perreau



Vendredi 3 novembre
20 H
Admission générale : 38 \$
*Salle BeauLieu culturel du
Témiscouata*

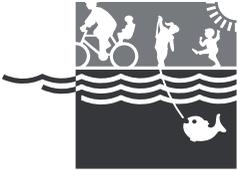
Caroline Savoie



À NOTER nouveau spectacle...
Judi 15 février - 20 H
Admission : 20 \$/étudiant
Admission : 25 \$/adulte
*Salle Georges-Deschênes à
Dégelis*

RÉSERVATION
418-853-2380, poste 206
www.les4scenes.com

Gabrielle Gendron, coordonnatrice



Corporation d'aménagement
du lac Témiscouata et de
la rivière Madawaska Inc.

Projet d'importance pour le Parc linéaire Interprovincial Petit Témis - section sud

Le 26 août 2017 à Dégelis, la Corporation d'aménagement du lac Témiscouata et de la rivière Madawaska Inc. (CALTRM) a annoncé un projet d'importance pour le Parc linéaire interprovincial Petit Témis - section sud.

Le projet consiste en la réfection complète de la surface de roulement sur une distance de 35 kilomètres, soit de la frontière du Québec à Dégelis jusqu'à la route 232, secteur Cabano. De plus, les ponceaux détériorés seront remplacés lorsque requis, et la surface de chaussée existante sur les tracés sera grandement améliorée.

Ce projet évalué à $\pm 1\,050\,000$ \$ sera déposé dans le cadre du programme *Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec*, au volet **Fonds des petites collectivités**. L'aide financière de ce programme ne pourra excéder les 2/3 du coût maximal admissible. Afin de réaliser ce projet, la Corporation d'aménagement sollicitera l'appui financier du milieu pour un montant approximatif de 350 000 \$. Les partenaires potentiels du milieu seront contactés sous peu. Parmi ceux-ci, on retrouve le Sentier Transcanadien, les municipalités limitrophes aux kilomètres visés par ce projet, la MRC de Témiscouata, l'Association touristique du Bas-Saint-Laurent et la SADC de Témiscouata.

À propos de la C.A.L.T.R.M. Inc.

Créé à des fins purement sociales, écologiques et à toutes autres fins de même nature, c'est en 1993 que l'organisme à but non lucratif qui œuvre pour l'intérêt de sa communauté, fut enregistré dans la province de Québec sous la Loi sur les compagnies, Partie III. C'est dans la poursuite d'objectifs environnementaux que ses actions sont dirigées dans la MRC de Témiscouata, précisément sur le territoire du bassin hydrographique du lac Témiscouata et de la rivière Madawaska dans la province de Québec. Mandatée par la MRC de Témiscouata pour faire la gestion du Parc linéaire interprovincial Petit Témis, la Corporation d'aménagement du lac Témiscouata et de la rivière Madawaska inc. (C.A.L.T.R.M. Inc.) met tout en œuvre pour conserver la pérennité de ce parc linéaire.



Sur la photo : Mme Guylaine Sirois, préfet de la MRC de Témiscouata, M. Normand Morin, maire de Dégelis, délégué de la MRC de Témiscouata et co-fondateur du Parc linéaire, Mme Lucie Leclerc, responsable des finances et projets non environnementaux de la Corp. d'aménagement du lac Témiscouata et de la rivière Madawaska Inc.

ORGANISME

Le Club Lions de Dégelis fête ses 50 ans

Le Club Lions de Dégelis fête son 50e anniversaire. C'est un demi-siècle de bénévolat, de généreux dons et de belles contributions dans la communauté.



Parmi les belles participations des Lions, soulignons la contribution du club à la construction de la Maison des Jeunes, à l'implantation de la glace artificielle du Centre communautaire, à celle apportée à la Bibliothèque municipale et au soutien à la modernisation du Centre culturel Georges-Deschênes. Les Lions ont aussi soutenu la construction des motels industriels, ont aidé certains gens pour l'achat de lunettes et ont aidé un non-voyant en achetant un chien-guide. Et que dire de l'apport et le soutien aux jeunes sportifs de la région et ceux et celles ayant des talents musicaux!

Sans l'aide et l'encouragement de la communauté, tous ces dons n'auraient pas été redistribués. Il suffit de mentionner les soupers de crabes, la vente de paillis, de gâteaux aux fruits et de cannes de bonbons, des ponts payants et de nombreuses autres activités qui ont permis d'amasser et de remettre plus de 1,5 millions de dollars durant ces nombreuses années.

Dans le but de remercier la population pour son soutien, un spectacle reconnaissance avec Brigitte Boisjoli et ses musiciens a été offert à la communauté le 26 août dernier. Au coût minime de 5\$, cette artiste connue et appréciée, aura su divertir les personnes présentes et combien comblées par la scène et la générosité du Club Lions de Dégelis.

De plus, le 21 octobre prochain, les clubs avoisinants seront conviés pour fêter ce 50^e anniversaire lors d'un souper et d'une soirée à l'hôtel 1212.

Lion Sonia Gagné, secrétaire
Club Lions de Dégelis Inc.

Journée des personnes âgées et des proches aidants

« Vieillir en humour avec amour »

Judi le 28 septembre 2017

de 9h30 à 15h30 aux Galeries Témis

- 9 :30** Mot de bienvenue
- 9 :45** Visite des kiosques
- 10 :30** Pièce de théâtre et animation sur les problèmes de mémoire
Titre : Ma mémoire me joue des tours
- 11 :15** Visite des kiosques
Musique
Dîner : vous pouvez apporter votre lunch
- 13 :00** Entrevue avec un aîné actif et engagé : M. Paul-Émile Lafrance de Pohénégamook
- 14 :00** Conférence : **La vie sexuelle et le besoin d'intimité des personnes âgées**
Par Mme Carmen Bouffard, formatrice
- 14 :30** Visite des kiosques
- 15 :15** **Gâteau du 40^e anniversaire des Galeries Témis**
Tirage de prix de participation



Et c'est parti pour la 19^e édition du Tremplin!

L'équipe du Tremplin est déjà au travail depuis quelques semaines afin de préparer la 19^e édition de l'événement qui aura lieu du 14 au 20 mai 2018. Il nous fera plaisir de vous faire part des nouveautés et de la programmation lors d'une conférence de presse qui se tiendra au courant des prochains mois.

Nous tenons à vous informer que la prochaine assemblée générale annuelle publique aura lieu le 7 novembre prochain à 19 h au Centre culturel Georges-Deschênes. Vous êtes invités à prendre part à cette assemblée. Ce sera aussi l'occasion de devenir membre du Tremplin et de contribuer à la pérennité de l'événement.

En primeur, nous vous informons qu'au cours des prochains mois, nous présenterons des soirées d'humour qui mettront en vedette des humoristes de la relève. Nous sommes à l'élaboration de ce projet de spectacles actuellement. Surveillez les médias et notre page Facebook pour en savoir davantage. Par la présentation de ces soirées, Le Tremplin poursuit ainsi certains des objectifs retenus de sa planification stratégique, soit de présenter des spectacles tout au long de l'année et de trouver de nouvelles sources de financement.

Grâce à un conseil d'administration passionné et disponible, des bénévoles dévoués, des partenaires et collaborateurs fidèles et généreux et à un conseil municipal à l'écoute, le comité organisateur du Tremplin continuera sa mission culturelle : faire découvrir les

artistes de la relève en chanson et en humour, en plus de faire découvrir notre magnifique coin de pays.

Si vous désirez joindre notre équipe, vous êtes les bienvenus : partager le travail et le plaisir d'évoluer dans un projet rassembleur, c'est ce qui fait la vitalité du Tremplin. N'hésitez pas à communiquer avec Chantal au 418 853-3233.

Nous vous invitons à consulter régulièrement notre page Facebook pour être informés de nos dernières nouvelles et de nos activités.

Réservez à votre agenda les dates du **14 au 20 mai** prochain. C'est un rendez-vous!

Bon automne!

L'équipe du Tremplin

Groupe Zoom-Art

Invitation au Salon des Artistes et Artisans du Témiscouata

Les membres de Zoom-Art vous informent qu'ils seront présents lors de la 9^e édition du Salon des Artistes et Artisans du Témiscouata qui aura lieu les 9, 10, 11 et 12 novembre prochain à la salle Charles-Guérette au Centre communautaire Dégelis. Venez découvrir le talent des artistes témiscouatins, et profitez de l'occasion pour faire vos emplettes de Noël ou tout simplement, pour vous gâter. Venez nous voir en grand nombre et merci de votre encouragement.

À tous et toutes, un bel automne 2017!

Glorianne Landry, présidente
Groupe Zoom-Art



Des nouvelles du Coin!

À l'aube de l'automne, les gens du Coin viennent par l'entremise de l'Info-Dégelis vous faire un petit coucou chez vous. La Maison des jeunes se porte bien; nous avons un personnel dynamique qui est prêt à vous accueillir et vous divertir tout en apprenant sur différents sujets. Jennifer et Roxanne seront là cet automne pour vous animer.

Nos jardins ont été mis en culture, légumes et fines herbes ont été semés. Suite à la récolte de nos jardins, nous offrons des ateliers sur les conserves selon la méthode traditionnelle. Les jeunes exploreront la façon de mettre des légumes, sauce à spaghetti et autres produits en pots.

En plus de nos ateliers de cuisine, les animatrices organisent sporadiquement des ateliers de science comme à l'émission de télé de Télé-Québec « Génial ». Soirées disco, tournois et diverses sorties sont à l'horaire, dont une à La Ronde en octobre pour l'halloween. Nous soulignerons la semaine des MDJ qui se tiendra cette année du 9 au 15 octobre.

Notre saison estivale nous a permis d'avoir 2 étudiants qui se sont ajoutés à notre personnel régulier, ce qui a permis de faire des améliorations substantielles à la MDJ. La Maison s'est refait une beauté et les jardins se sont fait décorés et mis en production. Il nous reste à faire l'aménagement paysager autour des jardins, mais c'est un projet qui est remis à l'an prochain.

Durant les vacances estivales, plusieurs jeunes ont eu 11 ans; ils ont maintenant atteint l'âge de venir à la MDJ. Donc, si cela te donne le goût de venir nous voir, tu es le

bienvenue. Nos heures d'ouverture sont le jeudi de 18 h à 21 h, et le vendredi et samedi de 18 h à 22 h.

En terminant, le conseil d'administration, les animateurs et les jeunes se joignent à moi pour vous souhaiter un très bel automne plein de soleil.

Yves Breton, coordonnateur

Club de billard de Dégelis

Bonjour amateurs de billard! Eh oui! La saison 2017-2018 va bientôt commencer. Malheureusement, les journées plus fraîches sont de retour. Elles sont déjà plus courtes; ça sent la froidure. Pour vous, amateurs de billard, et pour tout le monde il va s'en dire, le Centre communautaire sera ouvert tous les jours et soirs. Dès maintenant, il est possible de s'y rendre et jouer au billard au cours des après-midi.

D'autre part, notre demande pour obtenir une 4^e table chemine bien, même très bien. On peut dire que c'est presque chose faite. Si tel est le cas, nous pourrions accommoder plus de joueurs, de jour et de soir. Cela est hautement positif. Alors, si tu veux faire partie d'une des deux (2) ligues, soit celle du 8 ou celle du Straight, faisons nous le savoir. Communique avec Chenel Lévesque ou Joseph St-Pierre. Nous verrons ce que nous pouvons faire selon ce qui surviendra.

Les tables de billard sont toujours disponibles pour tous ceux qui veulent jouer. Profitez-en! Il y a toujours une certaine contribution monétaire demandée pour leur utilisation mais, rien pour vous ruiner... D'ailleurs, les tarifs restent les mêmes que l'an passé. Alors, à vous tous, bonne saison de billard! Votre activité préférée pour contrer l'amertume des journées froides qui s'en viennent.

Salut à tous!

Joseph St-Pierre



Soccer Dégelis vous informe!

L'été 2017 tire à sa fin et il est temps pour le Club de Soccer de Dégelis de dresser son bilan estival!

La saison extérieure 2017 a permis à près de 250 joueurs de 5 à 60 ans de progresser au sein d'une quinzaine d'équipes compétitives et récréatives au cours de l'été. Tous ces joueurs ont été supportés par une trentaine d'entraîneurs dévoués. De plus, Soccer Dégelis peut compter sur une quinzaine d'arbitres qualifiés.

Les équipes de catégories U10 et U12 féminin et masculin ont participé à la ligue de développement A. Cette ligue permet aux joueurs de l'Est du Québec de s'affronter à trois reprises durant l'été lors de rencontres leur offrant la possibilité de développer leurs compétences. Ces rencontres ont eu lieu à Rimouski, Baie-des-Chaleurs et Rivière-du-Loup. Les équipes de Dégelis ont dû travailler fort pour se faire une place au sein de ce classement, mais ils ont tout de même grandement progressé tout au long de l'été.

Les joueurs des autres catégories ont eu la chance de participer à plusieurs tournois et festivals durant l'été. Parmi ceux-ci, il y a le Tournoi de Dégelis, organisé par Soccer Dégelis, qui s'est tenu à la fin juillet. Ce tournoi accueille des équipes U14 et U16. Durant cette fin de semaine, 16 équipes de l'Est du Québec se sont disputé les honneurs. Dégelis s'est démarquée en remportant la médaille d'Or en U14 féminin et la médaille d'argent pour les U14 masculin. L'équipe des U16 s'est inclinée en demi-finale. Ce tournoi est grandement apprécié par les

équipes qui nous rendent visite. L'organisation solide et expérimentée offre un tournoi de grande qualité!

Durant les autres compétitions, les U14 féminin ont connu une saison parfaite en remportant aussi une médaille d'or au tournoi de Rimouski dans la catégorie consolation et une médaille d'or au tournoi de Mont-Joli. Les U16 ont aussi remporté l'Or au tournoi de Mont-Joli. Finalement, les U14 masculin ont gagné une médaille d'Argent à Mont-Joli et se sont inclinés en demi-finale à Rimouski en tenant tête aux équipes AA.

Il ne faut pas passer sous silence la participation de nos équipes U7 et U8 aux festivals de Ste-Luce et Rivière-du-Loup dans lesquels notre relève a eu l'occasion d'affronter des équipes de même calibre tout en s'amusant. De plus, bravo à nos petits TimBits U5-U6 pour leur assiduité aux entraînements et leur bonne humeur contagieuse!

Cette année encore, le Club a offert une session de soccer adaptée aux besoins particuliers d'une dizaine de joueurs. En provenance de partout au Témiscouata, les jeunes de 6 à 18 ans ont pu développer des compétences en motricité et en relation sociale. Et quelle chance ils ont eu lorsqu'une équipe de Québec ayant sensiblement les mêmes besoins, est venue nous visiter durant notre tournoi. Une rencontre mémorable, remplie d'émotions et des plus enrichissantes pour les petits et les plus grands!

Au-delà de l'entraînement des joueurs, le comité de soccer Dégelis a offert aux joueurs un camp de perfectionnement donné par L'académie Pro-Foot de Québec, ainsi qu'un camp de perfectionnement de gardien de but. Et dès la fin septembre, des sessions de futsal seront offertes pour les joueurs de catégories U9 à U13 afin de parfaire leurs habiletés et ainsi se donner un accès aux programmes régionaux de soccer. On leur souhaite bonne saison automnale!

Suite...

Soccer Dégelis *(suite..)*

Afin de conclure cette magnifique saison, les jeunes ont participé au traditionnel party de fin de saison. Près de 200 joueurs ont pu se démarquer lors de matchs amicaux. Plusieurs prix de présences ont été donnés ainsi que des breuvages et souper offerts gratuitement. De plus, depuis l'an passé, des améliorations ont été apportées aux terrains et on a fait l'achat de nouveaux buts pour un montant d'environ 100 000,00 \$ avec l'aide du programme F-150 (PIC).

Finalement, la vente de billets a connu un grand succès encore une fois. Un grand merci à tous les joueurs qui en ont fait la vente et félicitations aux gagnants :

- **1er prix : Certificat-cadeau de 300\$ au Coin du sport** - Gagnant : Jean-Dominic Caron
- **2e prix : Certificat-cadeau de 300\$ au Marché-Métro du Témis** - Gagnante : Marie-Pier Thériault
- **3^e prix : Certificat-cadeau de 200\$ à l'Hôtel 1212** Gagnant : Jean-Dominic Caron
- **4e: prix : Une caisse de bouteilles de vin d'une valeur de 150\$** - Gagnante : Laury Kirouac
- **5e prix : Un certificat-cadeau de 50\$ au Petro-Dépanneur de l'Accueil** - Gagnant : Vincent Belzile

Toutes ces réalisations ne seraient pas rendues possibles sans la présence d'un comité dynamique, d'un directeur technique qualifié et des dizaines de bénévoles engagés. Nous profitons aussi de l'occasion pour souligner la générosité de nos fidèles partenaires financiers et plus particulièrement, la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata et la Ville de Dégelis pour leur soutien!

Soccer Dégelis vous remercie et vous invite à venir encourager nos jeunes lors des prochaines compétitions!

Service des loisirs

Centre sportif de l'École secondaire de Dégelis

Depuis le 28 août dernier, le Centre sportif a repris ses activités. Vous pouvez pratiquer votre sport favori tel que badminton, volleyball, hockey cussom, soccer, etc. De plus, la salle d'entraînement Cœur Action est disponible et vous pouvez consulter une personne ressource pour l'élaboration d'un programme d'entraînement. Info : 854-3421 #2 ou 853-2380 #114.

Centre communautaire Dégelis

Le service des Loisirs annonce l'ouverture de la glace de l'aréna pour la semaine du 25 septembre prochain. Encore cette année, plusieurs activités sont au programme : hockey sénior, hockey loisirs adultes, hockey féminin, hockey mineur, tournois, patinage libre, activité du temps des fêtes, etc.

Pour connaître l'horaire des activités et/ou pour réservation, communiquez au 418 853-2380, poste 114, ou consultez le site internet de la ville de Dégelis au www.ville.degelis.qc.ca.

Date	Endroit	Heure (Qc)	Visiteurs
29 oct.	NDDL	14h	PERTH ANDOVER
3 nov.	Dégelis	20h	H MADAWASKA
12 nov.	NDDL	14h	KEDGWICK
17 nov.	NDDL	20h	ST JACQUES
24 nov.	Dégelis	20h	PERTH ANDOVER
3 déc.	Dégelis	14h	H MADAWASKA
8 déc.	Dégelis	20h	KEDGWICK
17 déc.	NDDL	14h	ST JACQUES
22 déc.	NDDL	20h	ST BASILE
6 janv.	Dégelis	19H30	ST QUENTIN
12 janv.	NDDL	20h	GRAND SAULT
28 janv.	Dégelis	15h	BAS MADAWASKA

Suite...

Service des loisirs *(suite...)*

Horaire régulier du patinage libre 2017-2018

- **Mardi & jeudi** : 14h à 15h (selon l'horaire scolaire)
- **Samedi & dimanche** : 18h à 19h20

N.B. Pour des raisons majeures, par exemple un tournoi, il peut arriver que les séances de patinage du samedi soir soient annulées. Par contre, d'autres séances pourraient être planifiées selon l'horaire des activités. Aussi, lors des congés scolaires, des séances de patin et hockey libres seront ajoutées à l'horaire.

Carnaval d'hiver 2018

Le service des Loisirs de Dégelis, en collaboration avec la Table de concertation, est à l'élaboration de la 6^e édition du Carnaval Dégelis. La période de l'hiver retenue se situe vers la fin janvier ou encore le début février 2018. Des activités extérieures seront priorisées sans toutefois négliger les activités intérieures. Bien entendu, les activités annuelles de la semaine de relâche seront de retour au début mars. Les personnes intéressé(e)s à s'impliquer et/ou à soumettre des idées d'activités, peuvent contacter le directeur des Loisirs au 418 853-2380, poste 114.

Terrain de jeux - Été 2017

Encore une fois cet été, le Terrain de jeux de Dégelis a connu un bon succès avec un peu plus de 120 jeunes inscrits aux activités qui se déroulaient du 26 juin au 11 août. Plusieurs activités telles que : vélo, atelier de zumba, scrapbooking, activités culturelles et sportives étaient au programme sous la supervision d'animateurs qualifiés dans des domaines différents : enseignement préscolaire, soins infirmiers, psychoéducation, éducation spécialisée, technique de loisirs et plus... Chapeau à tous ces moniteurs qui ont démontré beaucoup de professionnalisme et de dynamisme pour faire passer un

été de rêve aux enfants de 5 à 12 ans de Dégelis et les environs.

Aussi, grâce à la collaboration de plusieurs associations dont la Fondation Maurice Tanguay, la Fondation Canadian Tire, le Club Lions de Dégelis, les Chevaliers de Colomb de Dégelis et l'U.R.L.S., celles-ci nous ont permis d'accueillir des jeunes avec des difficultés motrices et cognitives, et ainsi leur fournir une accompagnatrice lors des activités. **J'en profite pour mentionner aux parents de nous faire une demande à l'avance pour des cas d'accompagnement afin de nous permettre d'aller chercher la ressource et le financement pour répondre aux besoins de l'enfant.**

Bref, un bel été avec de nombreuses sorties à la piscine du camping presque toujours remplie à pleine capacité, des moniteurs dynamiques et des enfants heureux.

En terminant, je lance un appel aux étudiants qui désirent postuler pour un emploi d'été au Terrain de jeux de Dégelis et/ou pour un poste de sauveteur, de le faire assez rapidement pour nous permettre une meilleure planification de la prochaine saison estivale. Merci !

Guido Soucy, directeur
 Service des Loisirs de Dégelis
 418 853-2380, poste 114
gsoucy@ville.degelis.qc.ca

L'alcool est-il un PROBLÈME pour vous?

AA
 ALCOOLIQUE ANONYMES
peut vous aider!
 téléphone: 418 863-3490

Portrait **AFFAIRES**

Atelier à la CASA des possibles

Vente, confection et réparation d'articles de cuir

atelieralacasa@hotmail.com

Boutique artisanale

Bijoux, maroquinerie, décorations, cuisine, coin enfant, tricots, vêtements, herboristerie, tisanes et épices, soins du corps au naturel, produits nettoyants en vrac (écologique) et autres surprises...

La CASA des possibles, c'est une caverne d'Alibaba! Découvrez des produits locaux, régionaux ou québécois. Faites l'acquisition d'un petit cadeau original parmi un vaste choix de suggestions et d'idées.

650, 6e Rue Est, Dégelis, Qc G5T 1Y1 - 418 494-0766



Centre de santé
CHIROPRATIC
DÉGELIS



Dr Jean-Philippe Bérubé **Chiropraticien**

1218, 12e rue Ouest
Dégelis G5T 0C2

T. 418 853.3313
F. 418 853.2151

info@centrechirodegelis.com
centrechirodegelis.com

**Maintenant
ouvert!**

HÔTEL DE VILLE

369, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3
Tél.: **418 853-2332 - 1 877 degelis • Téléc.: 418 853-3464**

